

D Gebrauchsinformation

Sera cyprinopur bietet umfassenden Schutz für Teichfische. Eine Behandlung des Teichwassers mit sera cyprinopur bekämpft Bakterien und Karpfenläuse. Symptome für bakterielle Infekt sind oftmals entzündete Stellen, schaukelnde Bewegungen, Dunkelfärbung, Fresslust, Bauchwassersucht (aufgetriebene Bäuche, abstehende Schuppen, vorgedrückte Augen). Karpfenläuse sind etwa 5 mm große, parasitische Krebstiere. Die rötlichen Einstichslinien auf der Fischhaut entzünden sich leicht.

Sera cyprinopur

- desinfiziert
- unterbricht die Parasitenaktivitäten
- vermeidet das Aufkommen von Viren
- fördert das Wohlbefinden der Fische.

Gebrauchsinformation: Vor Gebrauch schütteln! Drei Tage täglich 250 ml auf 5000 Liter Wasser geben. Besonders nach der Winterruhe sind Teichfische anfällig gegen Erkrankungen. Deshalb empfehlen wir, im Herbst und im Frühjahr eine ausgiebige Vitaminkur mit sera KOI MULTIVITAMIN und sera activant durchzuführen. sera KOI MULTIVITAMIN wird einfach auf das Futter,

z.B. sera biogranulat oder sera KOI ROYAL HAUPTFUTTER, geträufelt; sera activant wird direkt in das Wasser gegeben. Nach der Vitaminkur im Frühjahr sollte zur Krankheitsverbeugung einmal wöchentlich eine volle Dosis sera cyprinopur (100 ml auf 2000 Liter Wasser) direkt ins Wasser gegeben werden. Diese vorbeugende Maßnahme in den folgenden zwei Wochen wiederholen. Während der Anwendung UV-Lampen abstellen und den Teich gut durchlüften. Nach Abschluss der Anwendung sollte über sera super carbon gefiltert werden.

Zusammensetzung je 100 ml: Phenol 1,88 g; 1,3-Dihydroxybenzol 4,4 g; Ethanol 5,77 g; Aqua purificata ad 100 ml.

Nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen!

Bei Anwendung von sera cyprinopur keine Fremdpräparate benutzen.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Hersteller: sera GmbH • Postfach 1466 • 52518 Heinsberg • Tel. + 49 / 24 52 / 9 12 60

GB Information for use

Sera cyprinopur gives complete protection for pond fish. Treatment of the pond water with sera cyprinopur combats bacteria and fish lice. Symptoms of a bacterial disease are open sores, swaying movements, darkening, loss of appetite, dropsy (bloated bellies, protruding scales, bulging eyes). Fish lice are parasites of approximately 5 mm in size. The reddish points of entry on the fish skin easily lead to inflammations.

Sera cyprinopur

- disinfects
- interrupts parasitic activity
- avoids the development of viruses
- improves the well-being of fish.

Directions for use: Shake well before use! Add daily for three days 250 ml for 5,000 liters (1 250 gal.) of water. Especially after the hibernation pond fish are prone to diseases. Therefore, we recommend to carry out in autumn and spring an extensive vitamin cure with sera KOI MULTIVITAMIN and sera activant. This is best done by adding sera KOI MULTIVITAMIN onto the food,

e.g., sera biogranulat or sera KOI ROYAL STAPLE DIET; sera activant is directly added into the water. After the vitamin cure in spring the pond water should be treated preventively by adding 100 ml for 2,000 liters (500 gal.) of water directly into the pond once weekly. Repeat this preventive measure for two weeks running. Switch off UV lamps during treatment and aerate the pond well. After having finished the treatment we recommend to filter the water with sera super carbon.

Composition per 100 ml (3.4 fl.oz.): phenol 1.88 g; 1.3-dihydroxybenzol 4.4 g; ethanol 5.77 g; aqua purificata ad 100 ml.

Do not store near heat sources and protect against direct sunlight.

Keep out of reach of children and pets!

For ornamental fish only – not for human consumption!

When applying sera cyprinopur no products of other manufacturers should be used.

Please do not use past expiration of the "best before" date!

F Information mode d'emploi

Sera cyprinopur offre une protection complète aux poissons de bassin. Un traitement de l'eau du bassin avec SERA cyprinopur combat les bactéries et poux des carpes présents dans l'eau. Les infections bactériennes se traduisent par des inflammations localisées, des mouvements vacillants, une coloration foncée, un manque d'appétit, une hypodropisie (abdomens gonfiés, écailles hérissées, yeux proéminents). Les poux des carpes sont des crustacés parasites d'environ 5 mm. Les lésions rougeâtres à l'endroit de la piqure sur la peau des poissons s'infectent facilement.

Sera cyprinopur

- desinfecte l'eau
- interrompt l'activité des parasites dans l'eau
- empêche l'activité de virus dans l'eau
- pour le bien-être des poissons.

Mode d'emploi : Agitez avant emploi ! Verser tous les jours pendant trois jours 250 ml pour 5000 litres d'eau. Les poissons de bassin sont particulièrement sujets aux maladies après le repos hivernal. C'est pourquoi nous recommandons de leur distribuer une bonne cure de vitamines en automne et au printemps avec SERA KOI MULTIVITAMIN et SERA activant. Il suffit de

verser SERA KOI MULTIVITAMIN sur l'aliment, p.ex. SERA biogranulat ou SERA KOI ROYAL ALIMENT COMPOSÉ PRINCIPAL. SERA activant est directement versé dans l'eau. Après la cure de vitamines au printemps, ajouter, une fois par semaine une quantité complète de SERA cyprinopur (100 ml pour 2000 litres d'eau) directement dans l'eau. Répéter cela les deux semaines suivantes. Pendant le traitement de l'eau, couper les lampes UV et bien aérer le bassin. Une fois le traitement de l'eau terminé, filtrer à travers SERA super carbon.

Composition dans 100 ml : phénol 1,88 g ; 1,3-dihydroxybenzol 4,4 g ; éthanol 5,77 g ; eau purifiée ad 100 ml.

A conserver à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil.

A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation

Ne pas utiliser SERA cyprinopur avec d'autres produits étrangers.

Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation !

Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar

Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

Sera cyprinopur biedt een omvattende bescherming voor vijvervisseren. Een behandeling van het vijverwater met sera cyprinopur bestrijdt bacteriën en karperluizen. Open, ontstekende plekken, schommelende bewegingen, donkere verkleuringen, gebrek aan eetlust, buikwaterzucht (opgezwollen buiken, afstaande schubben, uitspuulende ogen) zijn alle symptomen voor bacteriële infecties. Karperluizen zijn ongeveer 5 mm grote, parasitische kreeftachtigen.

Sera cyprinopur

- desinfecteert
- onderbreekt de activiteiten van de parasieten
- vermijdt het optreden van virussen
- bevoordert het algemeen welzijn van de visseren.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden! Drie dagen lang dagelijks 250 ml op 5000 liter water geven. Vooral na de winterslaap zijn vijvervisseren gevoelig voor ziektes. Daarom raden wij aan om in de herfst en het voorjaar een uitgebreide vitamineduur door te voeren met sera KOI MULTIVITAMIN en sera activant. sera KOI MULTIVITAMIN wordt gewoon op het voer, bijv. sera

biogranulat of sera KOI HOOFDVOER, gedruppeld; sera activant wordt rechtstreeks in het water toegeedigd. Na de vitamineduur in de lente moet voor het voorkomen van ziektes eenmaal per week een volledige dosis sera cyprinopur (100 ml op 2000 liter water) worden gegeven. Deze preventieve maatregel in de volgende twee weken herhalen. Tijdens de toepassing de UV-lampen uitschakelen en de vijver goed doorlichten. Na de toepassing moet het water met behulp van sera super carbon worden gefilterd.

Samenstelling in 100 ml: phenol 1,88 g; 1,3-dihydroxybenzol 4,4 g; ethanol 5,77 g; aqua purificata ad 100 ml.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren en beschermen tegen rechtstreekse zoninstraling.

Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn!

Tijdens het gebruik van sera cyprinopur geen producten van een ander fabrikaat toepassen. Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken!

I Informazioni per l'uso

Sera cyprinopur è una protezione ad ampio raggio per tutti i pesci nel laghetto. Un trattamento dell'acqua del laghetto con SERA cyprinopur evita l'insorgenza di malattie batteriche e dei pidocchi delle carpe. I sintomi di infezioni batteriche sono piaghe infiammate, il dondolio, il colore scuro, il rifiuto del cibo, l'idropisia (ventre gonfio, scaglie sollevate, occhi spinti e piccoli delle carpe sono piccoli crostacei parassiti della grandezza di circa 5 mm. Le loro piccole punture rosastre sulla pelle del pesce si infiammano facilmente.

Sera cyprinopur

- disinfetta
- interrompe l'attività dei parassiti
- evita l'insorgenza di infezioni
- favorisce il benessere dei pesci.

Istruzioni per l'uso: Agitare prima dell'uso! Per 3 giorni di seguito si mettono 250 ml di SERA cyprinopur per ogni 5000 litri d'acqua. I pesci da laghetto, in particolare al termine della stagione invernale, sono più facilmente esposti a malattie. Per prevenirle, consigliamo di effettuare in autunno ed in primavera un'efficace cura vitaminica con SERA KOI MULTIVITAMIN e SERA

activant. SERA KOI MULTIVITAMIN va versato sul mangime, come ad esempio SERA biogranulat o SERA KOI ROYAL MANGIME BASE; SERA activant va immerso direttamente nell'acqua del laghetto. Dopo la cura vitaminica in primavera, consigliamo di effettuare un trattamento preventivo dell'acqua del laghetto mettendo una volta alla settimana una dose intera di SERA cyprinopur (100 ml per ogni 2000 litri d'acqua) direttamente nell'acqua. Questo trattamento va ripetuto per le due settimane successive. Durante il trattamento è necessario spegnere le lampade UV e aereare bene il laghetto. Al termine del trattamento si deve eseguire un filtraggio con SERA super carbon.

Conservare lontano da fonti di calore e al riparo dai raggi solari diretti.

Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!

Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana!

Il SERA cyprinopur non può essere usato unitamente a prodotti di altre marche.

Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato!

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

Sera cyprinopur brinda una protección amplia a los peces de estanque. Al tratar el agua de estanque con SERA cyprinopur se combaten bacterias y piojos de la carpa. Los síntomas de una infección bacteriana son áreas inflamadas abiertas, movimientos bucales, oscurecimiento del color, falta de apetito, hidropisia (vientre hinchado, escamas erizadas, ojos salidos). Los piojos de la carpa son crustáceos grandes y parasitarios que miden unos 5 mm. Los pinchazos rojos en la piel de los peces se inflaman fácilmente.

Sera cyprinopur

- desinfecta
- interrumpe las actividades de los parásitos
- impide la aparición de virus
- favorece el bienestar de los peces.

Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar! Añadir 250 ml por cada 5000 litros de agua diariamente durante tres días. Sobre todo después de hibernar, los peces de estanque son muy propensos a las enfermedades. Por ello recomendamos llevar a cabo una gran cura de vitaminas en otoño y en primavera con SERA KOI MULTIVITAMIN y SERA activant. SERA KOI MULTIVITA-

MIN simplemente se aplica a la comida, por ejemplo SERA biogranulat o SERA KOI ROYAL ALIMENTO BÁSICO; SERA activant se añade directamente al agua. Después de la cura de vitaminas en primavera, se debería añadir una vez a la semana una dosis completa de SERA cyprinopur (100 ml por cada 2000 litros de agua) directamente al agua para la prevención de enfermedades. Repita esta medida preventiva en las dos semanas siguientes. Durante este tratamiento, apague las lámparas ultravioletas y ventile bien el estanque. Después de terminar el tratamiento se debería filtrar el agua con SERA super carbon.

Composición en 100 ml: fenol 1,88 g; 1,3-dihidroxibenzo 4,4 g, etanol 5,77 g; agua purificada hasta 100 ml.

No almacene el producto cerca de fuentes de calor y protéjalo contra la radiación directa del sol.

¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!

¡No usar en animales destinados a la alimentación!

No deben utilizarse productos de otros fabricantes durante la aplicación de SERA cyprinopur.

¡Después de caducada la fecha, no usar!

P Instruções para utilização

Sera cyprinopur oferece uma proteção completa aos peixes de lago. O tratamento da água do lago com SERA cyprinopur é eficaz contra bactérias e piolhos de água. Os sintomas de infecções bacterianas podem ser feridas abertas, movimentos descoordenados, coloração mais escura, perda de apetite, hidropisia (ventre dilatado, escamas levantadas, olhos fora das órbitas). Os piolhos de água são parasitas com cerca de 5 mm de tamanho. As marcas avermelhadas, deixadas na pele dos peixes, facilmente originam inflamações.

Sera cyprinopur

- desinfecta
- interrompe a actividade parasitária
- evita a proliferação de víruses
- incrementa o bem-estar dos peixes.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar! Adicione, diariamente, 250 ml por cada 5000 litros de água. Os peixes ficam particularmente sensíveis a doenças logo após o período de hibernação. Assim, recomendamos um considerável tratamento vitamínico, durante o Outono

e a Primavera, com SERA KOI MULTIVITAMIN e SERA activant. Conseguimos melhores resultados adicionando o SERA KOI MULTIVITAMIN na comida, por ex. SERA biogranulat ou SERA KOI ROYAL DIETA BASE; SERA activant é colocado directamente na água. Após a cura vitaminica da Primavera, a água deve ser tratada, de forma preventiva, adicionando 100 ml por cada 2000 litros de água, num total de duas doses com intervalo de uma semana. Desligue as lâmpadas ultravioletas e intensifique a oxigenação durante os tratamentos. Aconselhamos a filtragem com SERA super carbon no final dos tratamentos.

Composição para 100 ml: fenol 1,88 g; 1,3-dihydroxybenzol 4,4 g; etanol 5,77 g; água destilada qd para 100 ml.

Não guardar perto de fontes de calor e manter num local escuro.

Mantenha fora do alcance das crianças e animais de estimação!

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano!

Durante a aplicação do SERA cyprinopur, não use produtos de outras marcas.

Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de"!

S Produktinformation

Sera cyprinopur ger dina dammfisker ett omfattande skydd. En behandling av dammvattnet med sera cyprinopur motverkar bakterier och karplöss. Symptom för bakteriella infektioner är öppna inflammerade ställen, vaggande rörelser, mörkfärgning, dålig matlust, bukvattensot (öppnande av fiskens glosöggon). Karplöss är ca 5 mm stora, parasilära kräftdjur. Det röda bitstället på fiskhuden inflammeras lätt.

Sera cyprinopur

- desinficerar
- avbryter parasiternas aktivitet
- motverkar uppkomst av virus
- främjar fiskarnas välbefinnande.

Bruksanvisning: Omskakas före användning! Tillsätt dagligen under 3 dagar 250 ml per 5000 liter vatten. Speciellt efter vintervalden är dammfisker mottagliga för sjukdomar. Därför rekommenderar vi på hösten och våren ge en vitaminkur med sera KOI MULTIVITAMIN och sera acti-

vant. sera KOI MULTIVITAMIN ges helt enkelt på fodret, t ex sera biogranulat eller sera KOI ROYAL HUVUDFODER; sera activant ges direkt i vattnet. För att förebygga sjukdomar, bör efter vitaminkuren på våren, en full dos sera cyprinopur (100 ml per 2000 liter vatten) ges en gång i veckan direkt i vattnet. Denna förebyggande åtgärd bör upprepas de följande två veckorna. Stäng av UV-lampor under behandlingen och se till att genomluftningen är bra. När behandlingen är avslutad bör vattnet filterras med sera super carbon.

Sammansättning per 100 ml: Fenol 1,88 g; 1,3 Dihydroxybenzol 4,4 g; Etanol 5,77 g; Destillerat vatten upp till 100 ml.

Bör ej förvaras i närhet av värmeållor eller utsätts för direkt solljus.

Förvaras oåtkomligt för barn och hundjur!

Använd inga andra fabriker än seras vid användning av sera cyprinopur.

Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas!

FI Käyttöohje

Sera cyprinopur antaa täydellisen suojan lammitkokoaloille. Lammitkoveden käsittely sera cyprinopurilla ehkäisee bakteereita ja kalatähkiä. Bakteeritautien oireita ovat avoimet haavat, hujuvat uintiliikkeet, tummeneminen, ruokahaluttomuus, vesipöhö (turvonnut vatsa, törköttävät suومت, pullistuvat silmät). Kalatäni on n. 5 mm kokoinen loinen. Kalatäni tartuntakohdista kalan iholla näkyvät punaisina pisteinä jotka tulehtuvat helposti.

Sera cyprinopur

- desinfiol
- keskeyttää loisten toiminnan
- ehkäisee virusten kehittymistä
- parantaa kalojen hyvinvointia.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä! Lisää päivittäin kolmena päivänä 250 ml per 5000 litraa vettä. Erittäisesti talvihuimen jälkeen kalat ovat talpuvaisia sairastamansa. Siksi suosittellemme antamaan syksyn ja kevään ajan monivaihteista vitamiinikuuria käyttää sera KOI

MUTIVITAMINIA ja sera aktivantia. Paras tapa on laittaa sera KOI MULTIVITAMINIA suoraan ruokaan esim. sera biogranulat tai sera KOI ROYAL PÄÄRUOKAAN; sera activant lisätään suoraan veteen. Kevällä vitamiinikuurin jälkeen lammitkoveille tulee käsittellä ennaltaehkäisevästi lisäämällä 100 ml per 2000 litraa vettä suoraan lammitkoveitten kerran viikossa. Toista ennaltaehkäisevää annostusta kahden viikon ajan. Sammuta UV-lampun hoidon ajaksi ja ilmastoi lammitkoko hyvin. Hoidon jälkeen suosittelemme veden suodatusta sera super carbonilla.

Koostumus per 100 ml: phenol 1,88 g; 1,3-dihydroxybenzol 4,4 g; ethanol 5,77 g; aqua purificata ad 100 ml.

Säilytä erillään lämmönlähteistä ja suojaa suoralla auringonvalolta.

Älä laisten eikä lemmikkien saataville!

Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettui eläimille!

Käyttäässä sera cyprinopuria ei saa samanaikaisesti käyttää muiden valmistajien tuotteita.

Älä käyttää tuotetta "parasta ennen" päiväyksen jälkeen!

DK Brugsinformation

Sera cyprinopur beskytter fiskene i din dam i udstrakt grad. En behandling af damvand med sera cyprinopur bekæmper bakterier og karpelus. Symptomer på bakterielle infektioner er åbne betændte steder, urolige svømmebevægelser, mørkfærgning, appetitløshed, bugvatter-rot (opsvulmede bug, skælrejning, udstående øjne). Karpelus er ca. 5 mm store parasitiske krebsdyr. Der opstår let betændelse af de rødlige gennemborede steder på fiskehuden.

Sera cyprinopur

- desinficerer
- stopper parasiternes aktivitet
- forebygger fremkomst af virusser
- styrker fiskenes velbefindende.

Bruksanvisning: Omrystes før brug! Tilsæt dagligt 250 ml for 5.000 liter vand i tre dage. Speciell efter vintervalden er damfisk mottagelige for sygdomme. Vi anbefaler derfor en omfattende vitaminkur med sera KOI MULTIVITAMIN og sera activant om foråret og efteråret. sera KOI MUL-

TIVITAMIN dryppes ganske enkelt på fodret, f.eks. sera biogranulat eller sera KOI ROYAL HovedFODER; sera activant kommes direkte i vandet. For at forebygge sygdomme bør der kommes en fuld dosis sera cyprinopur (100 ml per 2.000 liter vand) direkte i vandet en gang om ugen efter foråret vitaminkur. Centag denne forebyggende foranstaltning i de efterfølgende to uger. Sluk UV-lamperne under anvendelsen og sørg for god luftcirkulation i dammen. Efter afslutning af behandlingen bør der filteres via sera super carbon.

Sammensætning i 100 ml: Phenol 1,88 g; 1,3-Dihydroxybenzol 4,4 g; Ethanol 5,77 g; Aqua purificata ad 100 ml.

Holdes væk fra varmekilder og beskyttes mod direkte sollys.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer!

Ved anvendelse af sera cyprinopur må der ikke bruges andre fremmede fabriker samtidigt.

Efter udløb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!

